

WIEDER GEHT EIN TAG ZU ENDE

H.-G. Zimmermann

1. Wieder geht ein Tag zu Ende,
müde falt ich meine Hände
und erlebe jede Stunde noch einmal.
Hör das Lachen, seh das Weinen,
spür die Freude, fühl das Sehnen...
Und ich frage mich: Hat sich der Tag gelohnt?
War ich heute, Herr, ein Segen
oder war der Tag vergebens,
weil ich nur auf mich und meine Wünsche sah?

*Seh ich dann auf meine Hände,
lass ich alles vor Deinem Throne los,
denn nur dann, Herr, wenn Du füllst meine Hände
hat ein Tag und ein Leben sich gelohnt.*

2. War ich heut für Dich bereit,
bracht ich Licht in Dunkelheit,
denn ich weiß, dazu hast Du mich ausgesandt.
War ich heute Salz der Erde,
eine Stadt auf hohem Berge?
Habe ich geleuchtet, Herr, als Licht der Welt?
Wurde ich als treu empfunden,
oder war ich zu gebunden
und nicht frei genug als Bote für die Welt?

3. Hörte ich das stumme Rufen,
sah ich Menschen hilflos suchen,
hatte ich die Zeit für sie und ihre Not?
Werde ich mich einmal freuen,
oder werde ich mich schämen,
wenn Du, mein Herr, dann auf mein Leben siehst?
Werde ich Dir etwas bringen,
etwas von den vielen Dingen,
die Du mir anvertraut hast Tag für Tag?

ОПЯТЬ ПОТХОДИТ ДЕНЬ К КОНЦУ

Опять потходит день к концу,
Уставши слаживаю я мои руки [к молитве]
И пересматриваю каждый час.
Слышу смех, вижу плач,
Чувствую радость и мечты...
И я спрашиваю себя: Имел ли этот день смысл?
Был ли я сегодня, Господи, благословением,
Или был этот день напраснен,
Потому-что я на себя и свои желания смотрел?

Посморою я тогда на свои руки,
Выложу тогда всё предт Твоим престолом,
Ибо тогда, Господи, когда Ты наполняешь мои руки,
Имеет и день и жизнь смысл.

Был ли я сегодня для Тебя готов,
Приносил ли я свет в темноту,
Ибо я знаю, что ради этого Ты меня посылаешь.
Был ли я сегодня соль земли,
Город на высокой горе?
Светил ли я, Господи, как свет этого мира?
Был ли я признан верным
Или был я слишком связан
И недостаточно свободен как посланец для мира?

Слышал ли я глухой зов,
Видел ли я людей беспомощно искавших,
Имел ли я время для них и их нужд?
Буду ли я когда-то радоваться,
Или буду ли я стыдиться,
Когда Ты, мой Господь, тогда на мою жизнь посмотришь?
Принесу ли я чтонибудь Тебе,
Что-то из тех многих вещей,
Которые Ты мне доверял день за днём?